



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/38/780
S/16305

3 February 1984

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

الجمعية العامة

الدورة الثامنة والثلاثون

البند ٤١ من جدول الأعمال

مسألة قبرص

مجلس الأمن

السنة التاسعة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ١ شباط/فبراير ١٩٨٤
وموجهة الى الأمين العام من الممثل
الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

اتشرف بأن ارفق طيه رسالة مؤرخة في ١ شباط/فبراير ١٩٨٤ وموجهة اليكم من السيد
ناثل اتالاي ممثل جمهورية شمال قبرص التركية .

وسأغدو معتنا لتعميمكم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الثامنة والثلاثين
للجمعية العامة ، تحت البند ٤١ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) جوشكون كيرجا

السفير

الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة في ١ شباط/فبراير ١٩٨٤
وموجهة الى الأمين العام من السيد
نائيل اتالاي

بناءً على تعليمات من حكومتي ، يشرفني أن أشير الى الرسالة المؤرخة في ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٨٤ (A/38/775-S/16282) الموجهة اليكم من السيد قسطنطين موسهوتاس ممثل الادارة القبرصية اليونانية .

ان التدريبات العسكرية التي يدعي السيد موسهوتاس انه يحتج عليها قد جرت داخل حدود جمهورية شمال قبرص التركية وتمت وفقاً لبرنامج موضوع سلفاً ، واطّرت بها قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص سلفاً بموجب اشعار كتابي ارسل اليها حسب الأصول المرعية .

وخلال هذه التدريبات ، لم يحدث أي توغل في اقليم جنوب قبرص أو مجاله الجوي ولم يحدث أي انتهاك لهما . وهكذا يصبح الاحتجاج المزعوم المقدم من السيد موسهوتاس احتجاجاً بلا أساس ، وهو بالتالي أمر مشير للضجر .

ويحدوني الأمل في أن يتحقق شيء واحد ، هو ان يهدأ بال الجانب القبرصي اليوناني وشرع في استغلال جهوده وطاقاته من أجل استئناف المحادثات بين الطائفتين التي لا يمكن بدونها التوصل الى حل مرض و دائم للنزاع القبرصي .

وسأغدو ممتناً لتعبيكم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة ، تحت البند (٤) من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نائل اتالاي
ممثل جمهورية شمال
قبرص التركية
